

# Επίσημη Εφημερίδα L 191

## της Ευρωπαϊκής Ένωσης



Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

56ο έτος  
12 Ιουλίου 2013

Περιεχόμενα

### II Μη νομοθετικές πράξεις

#### ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

- ★ Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 661/2013 της Επιτροπής, της 8ης Ιουλίου 2013, περί θέσπισης απαγόρευσης της αλιείας σαλούβαρδων στα ενωσιακά και διεθνή ύδατα των ζωνών V, VI και VII από σκάφη που φέρουν τη σημαία της Ισπανίας ..... 1
- ★ Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 662/2013 της Επιτροπής, της 9ης Ιουλίου 2013, για τη θέσπιση απαγόρευσης της αλιείας μουρούνας στα ύδατα της ΕΕ και στα διεθνή ύδατα στις ζώνες Vb, VI και VII από σκάφη που φέρουν σημαία Ισπανίας ..... 3
- ★ Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 663/2013 της Επιτροπής, της 10ης Ιουλίου 2013, περί θέσπισης απαγόρευσης της αλιείας γλώσσας στις ζώνες VIIa και VIIb από σκάφη που φέρουν τη σημαία της Ισπανίας ..... 5
- Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 664/2013 της Επιτροπής, της 11ης Ιουλίου 2013, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών εισαγωγής για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών ..... 7

#### ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

2013/372/ΕΕ:

- ★ Εκτελεστική απόφαση του Συμβουλίου, της 9ης Ιουλίου 2013, για την τροποποίηση της εκτελεστικής απόφασης 2011/77/ΕΕ σχετικά με την παροχή ενωσιακής χρηματοδοτικής συνδρομής στην Ιρλανδία ..... 9

Τιμή: 3 EUR

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

**EL**

Οι πράξεις των οποίων οι τίτλοι έχουν τυπωθεί με λευκά στοιχεία αποτελούν πράξεις τρεχούσης διαχείρισης που έχουν θεσπισθεί στο πλαίσιο της γεωργικής πολιτικής και είναι γενικά περιορισμένης χρονικής ισχύος.

Οι τίτλοι όλων των υπολοίπων πράξεων έχουν τυπωθεί με μαύρα στοιχεία και επισημαίνονται με αστερίσκο.

2013/373/EE:

- ★ Εκτελεστική απόφαση του Συμβουλίου, της 9ης Ιουλίου 2013, για την έγκριση του επικαιροποιημένου προγράμματος μακροοικονομικής προσαρμογής της Ιρλανδίας ..... 10

2013/374/EE:

- ★ Απόφαση του Συμβουλίου, της 9ης Ιουλίου 2013, περί διορισμού ενός μέλους του Ελεγκτικού Συνεδρίου ..... 11

---

**Διορθωτικά**

- ★ Διορθωτικό στην οδηγία 2013/29/EE του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 12ης Ιουνίου 2013, για την εναρμόνιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τη διαθεσιμότητα στην αγορά ειδών πυροτεχνίας (αναδιατύπωση) (EE L 178 της 28.6.2013) ..... 12

---

**Ανακοίνωση προς τους αναγνώστες — Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 216/2013 του Συμβουλίου, της 7ης Μαρτίου 2013, για την ηλεκτρονική δημοσίευση της Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης (βλέπε σελίδα 3 του εξωφύλλου)**

## II

(Μη νομοθετικές πράξεις)

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 661/2013 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 8ης Ιουλίου 2013

περί θεσπίσεως απαγόρευσης της αλιείας σαλούβαρδων στα ενωσιακά και διεθνή ύδατα των ζωνών V, VI και VII από σκάφη που φέρουν τη σημαία της Ισπανίας

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1224/2009 του Συμβουλίου, της 20ής Νοεμβρίου 2009, περί θεσπίσεως κοινοτικού συστήματος ελέγχου της τήρησης των κανόνων της κοινής αλιευτικής πολιτικής<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 36 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1262/2012 του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 2012, για καθορισμό, για το 2013 και το 2014, των αλιευτικών δυνατοτήτων των σκαφών της ΕΕ για αποθέματα ιχθύων ορισμένων ειδών βαθέων υδάτων<sup>(2)</sup>, καθορίζει ποσοστάσεις για το 2013.
- (2) Σύμφωνα με τις πληροφορίες που έλαβε η Επιτροπή, για τα αλιεύματα του αποθέματος το οποίο αναφέρεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού, προς αλίευση από σκάφη τα οποία φέρουν τη σημαία ή είναι νηολογημένα στο κράτος μέλος που αναφέρεται στο εν λόγω παράρτημα, έχει εξαντληθεί η ποσόστωση που έχει κατανεμηθεί για το 2013.
- (3) Ως εκ τούτου, είναι αναγκαία η απαγόρευση των αλιευτικών δραστηριοτήτων για το εν λόγω απόθεμα,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

**Εξάντληση ποσόστωσης**

Η αλιευτική ποσόστωση που κατανεμήθηκε στο κράτος μέλος, το οποίο αναφέρεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού, σχετικά με το απόθεμα που αναφέρεται σε αυτό για το 2013, θεωρείται ότι έχει εξαντληθεί από την ημερομηνία που καθορίζεται στο εν λόγω παράρτημα.

Άρθρο 2

**Απαγορεύσεις**

Οι αλιευτικές δραστηριότητες για το απόθεμα που αναφέρεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού από σκάφη που φέρουν τη σημαία ή είναι νηολογημένα στο κράτος μέλος το οποίο αναφέρεται σε αυτό απαγορεύονται από την ημερομηνία που καθορίζεται στο εν λόγω παράρτημα. Απαγορεύεται ειδικότερα η διατήρηση επί του σκάφους, η μετατόπιση, η μεταφόρτωση ή η εκφόρτωση ιχθύων από το υπόψη απόθεμα οι οποίοι έχουν αλιευθεί από τα σκάφη αυτά μετά την εν λόγω ημερομηνία.

Άρθρο 3

**Έναρξη ισχύος**

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 8 Ιουλίου 2013.

Για την Επιτροπή,  
εξ ονόματος του Προέδρου,

Lowri EVANS

Γενικός Διευθυντής Θαλάσσιας Πολιτικής και  
Αλιείας

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 343 της 22.12.2009, σ. 1.

(<sup>2</sup>) ΕΕ L 356 της 22.12.2012, σ. 22.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Αριθ.	09/DSS
Κράτος μέλος	Ισπανία
Απόθεμα	GFB/567-
Είδος	Σαλούβαρδοι ( <i>Phycis blennoides</i> )
Ζώνη	Ενωσιακά και διεθνή ύδατα των V, VI και VII
Ημερομηνία	22.6.2013

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 662/2013 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ****της 9ης Ιουλίου 2013****για τη θέσπιση απαγόρευσης της αλιείας μουρούνας στα ύδατα της ΕΕ και στα διεθνή ύδατα στις ζώνες Vb, VI και VII από σκάφη που φέρουν σημαία Ισπανίας**

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1224/2009 του Συμβουλίου, της 20ής Νοεμβρίου 2009, περί θεσπίσεως κοινοτικού συστήματος ελέγχου της τήρησης των κανόνων της κοινής αλιευτικής πολιτικής<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 36 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 40/2013 του Συμβουλίου, της 21ης Ιανουαρίου 2013, για τον καθορισμό, για το 2013, των αλιευτικών δυνατοτήτων που διατίθενται στα ύδατα ΕΕ, και σε σκάφη ΕΕ, σε ορισμένα ύδατα που δεν ανήκουν στην ΕΕ, για ορισμένα αποθέματα ιχθύων και ομάδες αποθεμάτων ιχθύων που αποτελούν αντικείμενο διεθνών διαπραγματεύσεων ή συμφωνιών<sup>(2)</sup>, καθορίζει ποσοστάσεις για το 2013.
- (2) Σύμφωνα με τις πληροφορίες που έλαβε η Επιτροπή, τα αλιεύματα του αποθέματος που αναφέρεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού από σκάφη τα οποία φέρουν τη σημαία ή είναι νηολογημένα στο κράτος μέλος που αναφέρεται σε αυτό, έχουν εξαντλήσει την ποσόστωση που έχει κατανεμηθεί για το 2013.
- (3) Ως εκ τούτου, είναι αναγκαία η απαγόρευση των αλιευτικών δραστηριοτήτων για το εν λόγω απόθεμα,

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 9 Ιουλίου 2013.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

**Άρθρο 1****Εξάντληση ποσόστωσης**

Η αλιευτική ποσόστωση που χορηγήθηκε στο κράτος μέλος, το οποίο αναφέρεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού σχετικά με το απόθεμα που αναφέρεται σε αυτό για το 2013, θεωρείται ότι έχει εξαντληθεί από την ημερομηνία που καθορίζεται στο εν λόγω παράρτημα.

**Άρθρο 2****Απαγορεύσεις**

Οι αλιευτικές δραστηριότητες για το απόθεμα που αναφέρεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού από σκάφη που φέρουν τη σημαία ή είναι νηολογημένα στο κράτος μέλος το οποίο αναφέρεται σε αυτό απαγορεύονται από την ημερομηνία που καθορίζεται στο εν λόγω παράρτημα. Απαγορεύεται ειδικότερα η διατήρηση επί του σκάφους, η μετατόπιση, η μεταφόρτωση ή η εκφόρτωση ιχθύων από το υπόψη απόθεμα που έχουν αλιευθεί από τα σκάφη αυτά μετά την εν λόγω ημερομηνία.

**Άρθρο 3****Έναρξη ισχύος**

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Για την Επιτροπή,  
εξ ονόματος του Προέδρου,

Lowri EVANS

Γενικός Διευθυντής Θαλάσσιας Πολιτικής και  
Αλιείας

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 343 της 22.12.2009, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 23 της 25.1.2013, σ. 54.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Αριθ.	10/TQ40
Κράτος μέλος	Ισπανία
Απόθεμα	BLI/5B67-
Είδος	Μουρούνα διπτερύγιος ( <i>Molina dyrterygia</i> )
Ζώνη	Ύδατα της ΕΕ και διεθνή ύδατα στις ζώνες Vb, VI και VII Vb, VI, VII
Ημερομηνία	22.6.2013

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 663/2013 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 10ης Ιουλίου 2013

περί θεσπίσεως απαγόρευσης της αλιείας γλώσσας στις ζώνες VIIa και VIIb από σκάφη που φέρουν τη σημαία της Ισπανίας

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1224/2009 του Συμβουλίου, της 20ής Νοεμβρίου 2009, περί θεσπίσεως κοινοτικού συστήματος ελέγχου της τήρησης των κανόνων της κοινής αλιευτικής πολιτικής<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 36 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 39/2013 του Συμβουλίου, της 21ης Ιανουαρίου 2013, σχετικά με τον καθορισμό, για το 2013, των αλιευτικών δυνατοτήτων που διατίθενται σε σκάφη ΕΕ, για ορισμένα αποθέματα ιχθύων και ομάδες αποθεμάτων ιχθύων που δεν αποτελούν αντικείμενο διεθνών διαπραγματεύσεων ή συμφωνιών<sup>(2)</sup>, καθορίζει ποσοστώσεις για το 2013.
- (2) Σύμφωνα με τις πληροφορίες που έλαβε η Επιτροπή, για τα αλιεύματα του αποθέματος το οποίο αναφέρεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού, προς αλίευση από σκάφη τα οποία φέρουν τη σημαία ή είναι νηολογημένα στο κράτος μέλος που αναφέρεται στο εν λόγω παράρτημα, έχει εξαντληθεί η ποσόστωση που έχει κατανεμηθεί για το 2013.
- (3) Ως εκ τούτου, είναι αναγκαία η απαγόρευση των αλιευτικών δραστηριοτήτων για το εν λόγω απόθεμα,

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 10 Ιουλίου 2013.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

**Εξάντληση ποσόστωσης**

Η αλιευτική ποσόστωση που κατανεμήθηκε στο κράτος μέλος, το οποίο αναφέρεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού, σχετικά με το απόθεμα που αναφέρεται σε αυτό για το 2013, θεωρείται ότι έχει εξαντληθεί από την ημερομηνία που καθορίζεται στο εν λόγω παράρτημα.

Άρθρο 2

**Απαγορεύσεις**

Οι αλιευτικές δραστηριότητες για το απόθεμα που αναφέρεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού από σκάφη που φέρουν τη σημαία ή είναι νηολογημένα στο κράτος μέλος το οποίο αναφέρεται σε αυτό απαγορεύονται από την ημερομηνία που καθορίζεται στο εν λόγω παράρτημα. Απαγορεύεται ειδικότερα η διατήρηση επί του σκάφους, η μετατόπιση, η μεταφόρτωση ή η εκφόρτωση ιχθύων από το υπόψη απόθεμα οι οποίοι έχουν αλιευθεί από τα σκάφη αυτά μετά την εν λόγω ημερομηνία.

Άρθρο 3

**Έναρξη ισχύος**

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Για την Επιτροπή,  
εξ ονόματος του Προέδρου,

Lowri EVANS

Γενικός Διευθυντής Θαλάσσιας Πολιτικής και  
Αλιείας

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 343 της 22.12.2009, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 23 της 25.1.2013, σ. 1.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Αριθ.	11/TQ39
Κράτος μέλος	Ισπανία
Απόθεμα	SOL/8AB.
Είδος	Γλώσσα ( <i>Solea solea</i> )
Ζώνη	VIIIa και VIIIb
Ημερομηνία	22.6.2013



## ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 664/2013 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 11ης Ιουλίου 2013

για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών εισαγωγής για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου, της 22ας Οκτωβρίου 2007, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών και ειδικών διατάξεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα (ενιαίος κανονισμός ΚΟΑ) <sup>(1)</sup>,Έχοντας υπόψη τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 543/2011 της Επιτροπής, της 7ης Ιουνίου 2011, για τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου όσον αφορά τους τομείς των οπωροκηπευτικών και των μεταποιημένων οπωροκηπευτικών <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 136 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 543/2011 προβλέπει, κατ' εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ'

αποκοπή τιμών εισαγωγής από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημα XVI μέρος Α του εν λόγω κανονισμού.

- (2) Η κατ' αποκοπή τιμή εισαγωγής υπολογίζεται κάθε εργάσιμη ημέρα, σύμφωνα με το άρθρο 136 παράγραφος 1 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 543/2011, λαμβανομένων υπόψη των ημερήσιων μεταβλητών στοιχείων. Συνεπώς, ο παρών κανονισμός θα πρέπει να αρχίσει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι κατ' αποκοπή τιμές εισαγωγής που αναφέρονται στο άρθρο 136 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 543/2011 καθορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

*Άρθρο 2*Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*,

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 11 Ιουλίου 2013.

Για την Επιτροπή,  
εξ ονόματος του Προέδρου,

Jerzy PLEWA

Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και  
Αγροτικής Ανάπτυξης

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 299 της 16.11.2007, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 157 της 15.6.2011, σ. 1.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Οι κατ' αποκοπή τιμές εισαγωγής για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(ευρώ/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτων χωρών <sup>(1)</sup>	Κατ' αποκοπή τιμή εισαγωγής
0707 00 05	MK	33,9
	TR	105,8
	ZZ	69,9
0709 93 10	TR	133,1
	ZZ	133,1
0805 50 10	AR	87,0
	TR	70,0
	UY	80,2
	ZA	97,8
	ZZ	83,8
0808 10 80	AR	144,6
	BR	105,5
	CL	129,9
	CN	96,2
	NZ	144,2
	US	155,0
	ZA	115,1
	ZZ	127,2
0808 30 90	AR	128,3
	CL	147,4
	CN	66,6
	ZA	128,8
	ZZ	117,8
0809 10 00	IL	275,4
	TR	193,7
	ZZ	234,6
0809 29 00	TR	346,3
	US	793,8
	ZZ	570,1
0809 30	TR	211,8
	ZZ	211,8
0809 40 05	BA	195,8
	IL	99,1
	MA	99,1
	ZA	125,3
	ZZ	129,8

<sup>(1)</sup> Ονοματολογία των χωρών που ορίζεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1833/2006 της Επιτροπής (ΕΕ L 354 της 14.12.2006, σ. 19). Ο κωδικός «ZZ» αντιπροσωπεύει «άλλες χώρες καταγωγής».

## ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

### ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗ ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 9ης Ιουλίου 2013

**για την τροποποίηση της εκτελεστικής απόφασης 2011/77/ΕΕ σχετικά με την παροχή ενωσιακής χρηματοδοτικής συνδρομής στην Ιρλανδία**

(2013/372/ΕΕ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 407/2010 του Συμβουλίου, της 11ης Μαΐου 2010, για τη θέσπιση ευρωπαϊκού μηχανισμού χρηματοοικονομικής σταθεροποίησης<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 2 και το άρθρο 3 παράγραφος 7,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Κατόπιν αιτήσεως της Ιρλανδίας, το Συμβούλιο χορήγησε χρηματοδοτική συνδρομή στην Ιρλανδία με την εκτελεστική απόφαση 2011/77/ΕΕ σχετικά με την παροχή ενωσιακής χρηματοδοτικής συνδρομής στην Ιρλανδία<sup>(2)</sup> για τη στήριξη προγράμματος σημαντικών οικονομικών και χρηματοπιστωτικών μεταρρυθμίσεων, με στόχο την αποκατάσταση της εμπιστοσύνης, την επιστροφή της οικονομίας σε βιώσιμους ρυθμούς ανάπτυξης και τη διαφύλαξη της χρηματοπιστωτικής σταθερότητας στην Ιρλανδία, στη ζώνη του ευρώ και στην ΕΕ.
- (2) Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 9 της εκτελεστικής απόφασης 2011/77/ΕΕ, η Επιτροπή προέβη, από κοινού με το Διεθνές Νομισματικό Ταμείο (ΔΝΤ) και σε συνεργασία με την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα (ΕΚΤ), στη δέκατη επισκόπηση της προόδου που σημείωσαν οι αρχές της Ιρλανδίας, όσον αφορά την υλοποίηση των συμφωνηθέντων μέτρων, καθώς και την αποτελεσματικότητα και τον κοινωνικό και οικονομικό αντίκτυπο των συμφωνηθέντων μέτρων.
- (3) Μετά την πολιτική συμφωνία που επιτεύχθηκε από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο, αναμένεται ότι η νομοθεσία για τη θέσπιση ενιαίου εποπτικού μηχανισμού (ΕΕΜ) θα εγκριθεί σύντομα. Σε αυτό το πλαίσιο τα επόμενα τεστ αντοχής των τραπεζών σε επίπεδο ΕΕ, υπό την αιγίδα της Ευρωπαϊκής Αρχής Τραπεζών (ΕΑΤ), δεν θα πραγματοποιηθούν το 2013, όπως αναμενόταν.
- (4) Κατά την προετοιμασία της εναρκτήριας προσομοίωσης ακραίων καταστάσεων του ΕΕΜ και προκειμένου i) να έχουμε ουσιαστική διάγνωση πριν από τη λήξη του προγράμματος και ii) να διασφαλίσουμε την όσο το δυνατόν μεγαλύτερη συνεκτικότητα μεταξύ των διαφόρων αξιολογήσεων, η Ιρλανδία πρέπει επομένως να εφαρμόσει μια σειρά προκαταρκτικών μέτρων, συμπεριλαμβανομένης της προκαταρκτικής συνολικής αξιολόγησης των ισολογισμών, πριν από τα τέλη του 2013.

- (5) Η Ιρλανδία επιβεβαίωσε τη δέσμευσή της για μεταφορά, χωρίς καθυστέρηση, της ευθύνης στον τομέα των υδάτων από τις τοπικές αρχές σε μια εθνική δημόσια υπηρεσία κοινής ωφελείας και την καθιέρωση τελών ύδρευσης για τα νοικοκυριά. Η Ιρλανδία έχει σημειώσει ικανοποιητική πρόοδο όσον αφορά τη μεταρρύθμιση στον τομέα των υδάτων, μεταξύ άλλων, με τη θέσπιση νομοθεσίας, τη δημιουργία του Irish Water και την ολοκλήρωση των επιχειρησιακών μέτρων για τη διαδικασία μετάβασης. Η μετάθεση της εισαγωγής των τελών ύδρευσης για τα νοικοκυριά το 2014 θα μπορούσε να δικαιολογηθεί για τεχνικούς λόγους, χωρίς να διακυβεύεται η διαδικασία μεταρρύθμισης στο σύνολό της.
- (6) Κατόπιν αυτών των εξελίξεων θα πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως η εκτελεστική απόφαση 2011/77/ΕΕ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Το άρθρο 3 παράγραφος 10 της εκτελεστικής απόφασης 2011/77/ΕΕ τροποποιείται ως εξής:

1) Το στοιχείο α) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«α) ολοκληρώνει την αξιολόγηση του ισολογισμού, πριν από το τέλος του προγράμματος, ως μέρος των προπαρασκευαστικών εργασιών για προσομοίωση ακραίων καταστάσεων που πρόκειται να διεξαχθεί σύμφωνα με τη νέα μεθοδολογία της ΕΕ.».

2) Προστίθεται το ακόλουθο στοιχείο:

«γ) γνωστοποιεί στην Επιτροπή το μοντέλο χρηματοδότησης για την Irish Water και κοινοποιεί ένα οριστικό χρονοδιάγραμμα για την εισαγωγή των εγχώριων τελών ύδρευσης κατά το τέταρτο τρίμηνο του 2014.».

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημέρα της κοινοποίησής της.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στην Ιρλανδία.

Βρυξέλλες, 9 Ιουλίου 2013.

Για το Συμβούλιο  
Ο Πρόεδρος  
L. LINKEVIČIUS

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 118 της 12.5.2010, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 30 της 4.2.2011, σ. 34.

## ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗ ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 9ης Ιουλίου 2013

για την έγκριση του επικαιροποιημένου προγράμματος μακροοικονομικής προσαρμογής της Ιρλανδίας

(2013/373/ΕΕ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 472/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 21ης Μαΐου 2013, για την ενίσχυση της οικονομικής και δημοσιονομικής εποπτείας των κρατών μελών στη ζώνη του ευρώ τα οποία αντιμετωπίζουν ή απειλούνται με σοβαρές δυσκολίες αναφορικά με τη χρηματοοικονομική τους σταθερότητα <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 5,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 472/2013 εφαρμόζεται στα κράτη μέλη που λαμβάνουν ήδη χρηματοδοτική συνδρομή, συμπεριλαμβανομένης της συνδρομής του Ευρωπαϊκού Μηχανισμού Χρηματοοικονομικής Σταθεροποίησης (ΕΜΧΣ) και/ή του Ευρωπαϊκού Ταμείου Χρηματοπιστωτικής Σταθερότητας (ΕΤΧΣ), κατά τη χρονική στιγμή της έναρξης της ισχύος του.
- (2) Ο κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 472/2013 ορίζει κανόνες για την έγκριση προγράμματος μακροοικονομικής προσαρμογής για τα κράτη μέλη που λαμβάνουν την εν λόγω χρηματοδοτική συνδρομή, οι οποίοι χρειάζεται να διαρθρωθούν με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 407/2010 του Συμβουλίου, της 11ης Μαΐου 2010, για τη θέσπιση του Ευρωπαϊκού Μηχανισμού Χρηματοοικονομικής Σταθεροποίησης <sup>(2)</sup>, όταν το οικείο κράτος μέλος λαμβάνει βοήθεια από το ΕΤΧΣ και από άλλες πηγές.
- (3) Στην Ιρλανδία έχει χορηγηθεί οικονομική βοήθεια τόσο από τον ΕΜΧΣ, με την εκτελεστική απόφαση 2011/77/ΕΕ του Συμβουλίου, της 7ης Δεκεμβρίου 2010, σχετικά με τη χορήγηση χρηματοδοτικής συνδρομής στην Ιρλανδία <sup>(3)</sup>, όσο και από το ΕΤΧΣ.
- (4) Για λόγους συνοχής, η έγκριση του επικαιροποιημένου προγράμματος μακροοικονομικής προσαρμογής για την Ιρλανδία στο πλαίσιο του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 472/2013 θα πρέπει να γίνει με αναφορά στις σχετικές διατάξεις της εκτελεστικής απόφασης 2011/77/ΕΕ.

(5) Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 9 της εκτελεστικής απόφασης 2011/77/ΕΕ, η Επιτροπή προέβη, από κοινού με το Διεθνές Νομισματικό Ταμείο (ΔΝΤ) και σε συνεργασία με την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα (ΕΚΤ), στη δέκατη επισκόπηση της προόδου που σημείωσαν οι αρχές της Ιρλανδίας, όσον αφορά την υλοποίηση των συμφωνηθέντων μέτρων, καθώς και την αποτελεσματικότητα και τον οικονομικό και κοινωνικό αντίκτυπο των συμφωνηθέντων μέτρων. Ως συνέπεια αυτής της επισκόπησης, απαιτείται να γίνουν ορισμένες αλλαγές στο υφιστάμενο πρόγραμμα μακροοικονομικής προσαρμογής.

(6) Οι αλλαγές αυτές περιέχονται στην εκτελεστική απόφαση 2013/372/ΕΕ του Συμβουλίου <sup>(4)</sup> για την τροποποίηση της εκτελεστικής απόφασης 2011/77/ΕΕ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

## Άρθρο 1

Με την παρούσα απόφαση εγκρίνονται τα μέτρα που προβλέπονται στο άρθρο 3 παράγραφος 10 της εκτελεστικής απόφασης 2011/77/ΕΕ, τα οποία πρέπει να λάβει η Ιρλανδία κατά το 2013 στο πλαίσιο του προγράμματος μακροοικονομικής προσαρμογής της.

## Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημέρα της κοινοποίησής της.

## Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στην Ιρλανδία.

Βρυξέλλες, 9 Ιουλίου 2013.

Για το Συμβούλιο  
Ο Πρόεδρος  
L. LINKEVIČIUS

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 140 της 27.5.2013, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 118 της 12.5.2010, σ. 1.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 30 της 4.2.2011, σ. 34.

<sup>(4)</sup> Βλέπε σελίδα 9 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

**ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**  
**της 9ης Ιουλίου 2013**  
**περί διορισμού ενός μέλους του Ελεγκτικού Συνεδρίου**  
**(2013/374/ΕΕ)**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 286 παράγραφος 2,

*Άρθρο 1*

Ο κ. Neven MATES διορίζεται μέλος του Ελεγκτικού Συνεδρίου για περίοδο έξι ετών από τις 15 Ιουλίου 2013 έως τις 14 Ιουλίου 2019.

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη προσχώρησης της Δημοκρατίας της Κροατίας,

Έχοντας υπόψη τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου <sup>(1)</sup>,

*Άρθρο 2*

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημέρα της έκδοσής της.

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Σύμφωνα με το δεύτερο εδάφιο του άρθρου 285 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, το Ελεγκτικό Συνέδριο απαρτίζεται από έναν υπήκοο κάθε κράτους μέλους.

Βρυξέλλες, 9 Ιουλίου 2013.

(2) Λόγω της προσχώρησης της Δημοκρατίας της Κροατίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση, το Ελεγκτικό Συνέδριο θα πρέπει να διευρυνθεί με τον διορισμό ενός πρόσθετου μέλους για θητεία έξι ετών,

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

R. ŠADŽIUS

<sup>(1)</sup> Γνώμη της 12ης Ιουνίου 2013 (δεν έχει ακόμη δημοσιευθεί στην *Επίσημη Εφημερίδα*).

**ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΑ**

**Διορθωτικό στην οδηγία 2013/29/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 12ης Ιουνίου 2013, για την εναρμόνιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τη διαθεσιμότητα στην αγορά ειδών πυροτεχνίας (αναδιατύπωση)**

(Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης L 178 της 28ης Ιουνίου 2013)

Στη σελίδα 32, στην αιτιολογική σκέψη 61:

αντί: «της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης»,

διάβαζε: «για την Ευρωπαϊκή Ένωση».

---

**ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ ΠΡΟΣ ΤΟΥΣ ΑΝΑΓΝΩΣΤΕΣ**

**Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 216/2013 του Συμβουλίου, της 7ης Μαρτίου 2013, για την ηλεκτρονική δημοσίευση της Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης**

Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 216/2013 του Συμβουλίου, της 7ης Μαρτίου 2013, για την ηλεκτρονική δημοσίευση της Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΕΕ L 69 της 13.3.2013, σ. 1), από την 1η Ιουλίου 2013 μόνο η Επίσημη Εφημερίδα που δημοσιεύεται σε ηλεκτρονική μορφή είναι αυθεντική και παράγει νομικά αποτελέσματα.

Όταν δεν είναι δυνατή η δημοσίευση της ηλεκτρονικής έκδοσης της Επίσημης Εφημερίδας λόγω απρόβλεπτων και έκτακτων περιστάσεων, η έντυπη έκδοση είναι αυθεντική και παράγει νομικά αποτελέσματα σύμφωνα με τους όρους και τις προϋποθέσεις που αναφέρονται στο άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 216/2013.

Το EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) παρέχει άμεση και δωρεάν πρόσβαση στο δίκαιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ο ιστοχώρος αυτός επιτρέπει την πρόσβαση στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* καθώς και στις Συνθήκες, στη νομοθεσία, στη νομολογία και στις προπαρασκευαστικές πράξεις.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την Ευρωπαϊκή Ένωση: <http://europa.eu>



Υπηρεσία Εκδόσεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης  
2985 Λουξεμβούργο  
ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

EL